

IMMANUEL LUTHERAN CHURCH AND SCHOOL

Lenten Service III / Servicio de Cuaresma 3

"Guess who is coming to Dinner?" / "¿Descubre quién viene a cenar?"

March 15, 2023 / 15 de Marzo de 2023

AS WE GATHER

During these 40 days of repentance and renewal, the church throughout its history has reflected upon the great love of God in Jesus. During these Wednesday nights we ponder Jesus as He enters our hearts with His grace, and feeds our souls. Tonight He feeds more than 5000 with a miraculous meal of compassion.

Durante estos 40 días de arrepentimiento y renovación, la iglesia a lo largo de su historia ha reflexionado sobre el gran amor de Dios en Jesús. Durante estos miércoles por la noche, meditamos en Jesús mientras entra en nuestros corazones con su gracia y alimenta nuestras almas. Esta noche Él alimenta a más de 5000 con una comida milagrosa de compasión.

Preservice Music / Música de Preservicio

Welcome / Bienvenido

Hymn #507 "Holy, Holy, Holy"/

Himno #507 "Santo, Santo, Santo"



1 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord God Al - might - y!
2 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! All the saints a - dore Thee,
3 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Though the dark - ness hide Thee,
4 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord God Al - might - y!



Ear - ly in the morn - ing our song shall rise to Thee;
Cast - ing down their gold - en crowns a - round the glass - y sea;
Though the eye of sin - ful man Thy glo - ry may not see,
All Thy works shall praise Thy name in earth and sky and sea.



Ho - ly, ho - ly, ho - ly, mer - ci - ful and might - y!
Cher - u - bim and ser - a - phim fall - ing down be - fore Thee,
On - ly Thou art ho - ly; there is none be - side Thee,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, mer - ci - ful and might - y!



God in three per - sons, bless - ed Trin - i - ty!
Which wert and art and ev - er - more shalt be.
Per - fect in pow'r, in love, and pu - ri - ty.
God in three per - sons, bless - ed Trin - i - ty!

1s ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Señor omnipotente,
siempre el labio mío loores te dará;
¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Te adoro reverente,
Dios en tres personas, bendita Trinidad.

2s ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! En numeroso coro
santos escogidos te adoran con fervor,
de alegría llenos, y sus coronas de oro
rinden ante el trono glorioso del Señor.

3s ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Por más que estés velado
e imposible sea tu gloria contemplar,
santo tú eres sólo, y nada hay a tu lado
en poder perfecto, pureza y caridad.

4s ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! La gloria de tu nombre
vemos en tus obras, en cielo, tierra y mar.
¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Te adorará todo hombre,
Dios en tres personas, bendita Trinidad.

Text and tune: Public domain

Invocation / Invocación

Pastor: In the name of the Father and of the + Son and of the Holy Spirit.

People: Amen.

Pastor: En el nombre del Padre y del + Hijo y del Espíritu
Santo.

Todos: Amén.

Pastor: Lord teach us Your ways O Lord

People: We live by faith, not by sight. (2 Corinthians 5:7)

Pastor: Señor enséñanos tus caminos oh Señor

Todos: Vivimos por fe, no por vista. (2 Corintios 5:7)

Pastor: Lord we thank You for all our brothers and sisters in faith here and in the world.

People: For this reason, ever since I heard about your faith in the Lord Jesus and your love for all the saints, I have not stopped giving thanks for you, remembering you in my prayers. (Ephesians 1:15-16)

Pastor: Señor, te damos gracias por todos nuestros hermanos y hermanas en la fe aquí y en el mundo.

Todos: Por eso, desde que supe de vuestra fe en el Señor Jesús y vuestro amor por todos los santos, no he dejado de dar gracias por vosotros, acordándome de vosotros en mis oraciones. (Efesios 1:15-16)

Pastor: Lord when we fail or fall, remind us to consider You, and the grace of Jesus.

People: Let us hold unswervingly to the hope we profess, for he who promised is faithful. (Hebrews 10:23)

Pastor: Señor, cuando fallamos o caemos, recuérdanos que te consideremos a ti y a la gracia de Jesús.

Todos: Mantengámonos firmes en la esperanza que profesamos, porque fiel es el que prometió. (Hebreos 10:23)

Pastor: Lord we confess our sins and look to you in faith.

People: For we maintain that a man is justified by faith apart from observing the law. (Romans 3:28)

Pastor: Señor, confesamos nuestros pecados y te miramos
con fe.

Todos: Porque decimos que el hombre es justificado por la fe sin observar la ley. (Romanos 3:28)

Pastor: Thank you for the grace we have in Jesus and His righteousness through the cross.

People: For in the Gospel a righteousness from God is revealed, a righteousness that is by faith from first to last, just as it is written: “The righteous will live by faith.”

(Romans 1:17)

Pastor: Gracias por la gracia que tenemos en Jesús y Su justicia a través de la cruz.

Todos: Porque en el Evangelio se revela una justicia de Dios, una justicia que es por la fe desde el principio hasta el fin, tal como está escrito: “El justo por la fe vivirá”.

(Romanos 1:17)

First Reading Exodus 16:9-15 *(God feeds the people with Manna)*

⁹Then Moses said to Aaron, “Say to the whole congregation of the people of Israel, ‘Come near before the LORD, for he has heard your grumbling.’”

¹⁰And as soon as Aaron spoke to the whole congregation of the people of Israel, they looked toward the wilderness, and behold, the glory of the LORD appeared in the cloud.

¹¹And the LORD said to Moses, ¹²“I have heard the grumbling of the people of Israel. Say to them, ‘At twilight you shall eat meat, and in the morning you shall be filled with bread. Then you shall know that I am the LORD your God.’”

¹³In the evening quail came up and covered the camp, and in the morning dew lay around the camp.

¹⁴And when the dew had gone up, there was on the face of the wilderness a fine, flake-like thing, fine as frost on the ground.

¹⁵When the people of Israel saw it, they said to one another, “What is it?” For they did not know what it was. And Moses said to them, “It is the bread that the LORD has given you to eat.

Pastor: This is the Word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Primera lectura Exodo 16:9-15 (NVI)

⁹Luego se dirigió Moisés a Aarón:—Dile a toda la comunidad israelita que se acerque al SEÑOR, pues los ha oído murmurar contra él.

¹⁰Mientras Aarón hablaba con toda la comunidad israelita, volvieron la mirada hacia el desierto, y vieron que la gloria del SEÑOR se hacía presente en una nube.

¹¹El SEÑOR habló con Moisés y le dijo: ¹²«Han llegado a mis oídos las murmuraciones de los israelitas. Diles que antes de que caiga la noche comerán carne, y que mañana por la mañana se hartarán de pan. Así sabrán que yo soy el SEÑOR su Dios».

¹³Esa misma tarde el campamento se llenó de codornices, y por la mañana una capa de rocío rodeaba el campamento.

¹⁴Al desaparecer el rocío, sobre el desierto quedaron unos copos muy finos, semejantes a la escarcha que cae sobre la tierra.

¹⁵Como los israelitas no sabían lo que era, al verlo se preguntaban unos a otros: «¿Y esto qué es?» Moisés les respondió:

—Es el pan que el SEÑOR les da para comer.

Pastor: Esta es la Palabra del Señor.

Todos: Gracias a Dios.

Gospel

Pastor: The Holy Gospel is written in the 6th chapter of St. Luke beginning at the 5th verse.

People: Glory be to Thee, O Lord.

⁵Lifting up his eyes, then, and seeing that a large crowd was coming toward him, Jesus said to Philip, “Where are we to buy bread, so that these people may eat?”

⁶He said this to test him, for he himself knew what he would do.

⁷Philip answered him, “Two hundred denarii worth of bread would not be enough for each of them to get a little.”

⁸ One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to him, ⁹ "There is a boy here who has five barley loaves and two fish, but what are they for so many?"

¹⁰ Jesus said, "Have the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, about five thousand in number.

¹¹ Jesus then took the loaves, and when he had given thanks, he distributed them to those who were seated. So also the fish, as much as they wanted.

¹² And when they had eaten their fill, he told his disciples, "Gather up the leftover fragments, that nothing may be lost."

¹³ So they gathered them up and filled twelve baskets with fragments from the five barley loaves left by those who had eaten.

Pastor: This is the Gospel of our Lord.

People: **Praise be to Thee, O Christ.**

Evangelio

Pastor: El Santo Evangelio está escrito en el capítulo 6 de San Juan comenzando en el versículo 5.

Todos: **Gloria a Ti, oh Señor.**

⁵ Cuando Jesús alzó la vista y vio una gran multitud que venía hacia él, le dijo a Felipe: —¿Dónde vamos a comprar pan para que coma esta gente?

⁶ Esto lo dijo solo para ponerlo a prueba, porque él ya sabía lo que iba a hacer.

⁷ —Ni con el salario de ocho meses^[a] podríamos comprar suficiente pan para darle un pedazo a cada uno — respondió Felipe.

⁸ Otro de sus discípulos, Andrés, que era hermano de Simón Pedro, le dijo: ⁹ —Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos pescados, pero ¿qué es esto para tanta gente?

¹⁰ —Hagan que se sienten todos —ordenó Jesús.

En ese lugar había mucha hierba. Así que se sentaron, y los varones adultos eran como cinco mil.

¹¹ Jesús tomó entonces los panes, dio gracias y distribuyó a los que estaban sentados todo lo que quisieron. Lo mismo hizo con los pescados.

¹² Una vez que quedaron satisfechos, dijo a sus discípulos:

—Recojan los pedazos que sobraron, para que no se desperdicie nada.

¹³ Así lo hicieron y, con los pedazos de los cinco panes de cebada que les sobraron a los que habían comido, llenaron doce canastas.

Pastor: Este es el Evangelio de nuestro Señor.

Todos: **Alabado seas, oh Cristo.**

Sermón / Sermon

"Jesús alimenta a las multitudes" *Juan 6:5-13* *Pastor Miguel* "Jesus feeds the Multitudes" *John 6:5-13* *Pastor Dave Haara*

Offering / Ofrendas

Prayers / Oraciones

The Lord's Prayer (*Please rise*)/ **El Padre Nuestro** (*Por favor, levántate*)

All: Our Father who art in heaven,
Padre nuestro, que estás en los cielos,
hallowed be Thy name, Thy kingdom come,
santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu reino
Thy will be done on earth as it is in heaven;
hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo.
give us this day our daily bread;
El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy:
and forgive us our trespasses as
perdónanos nuestras deudas,
we forgive those who trespass against us
así como nosotros perdonamos a nuestros deudores
and lead us not into temptation;
y no nos dejes caer en la tentación;
but deliver us from evil. For thine is the kingdom
más líbranos del mal. Porque tuyo es el reino,
and the power and the glory forever and ever. Amen.
el poder y la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Benediction

Pastor: The Lord bless you and keep you. The Lord make His face to shine upon you and be gracious to you.
The Lord lift up His countenance on you and give you His peace.

All: Amen

Bendición

Pastor: El Señor te bendiga y te guarde. El Señor haga resplandecer Su rostro sobre ti y tenga de ti misericordia.
El Señor alce sobre ti Su rostro y te dé Su paz.

Todos: Amén

Hymn #588 "Jesus Loves Me"

Himno #588 "Jesús me ama"



1 Je - sus loves me! This I know, For the Bi - ble tells me so.
2 Je - sus loves me! He who died, Heav-en's gates to o - pen wide.
1 *Cris - to me a - ma, bien lo sé; su Pa - la - bra me ha - ce ver*
2 *Cris - to me a - ma, me sal - vó, en la cruz por mí mu - rió;*



Lit - tle ones to Him be - long; They are weak, but He is strong.
He has washed a - way my sin, Lets His lit - tle child come in.
que los ni - ños son de a - quel quien es nues - tro a - mi - go fiel.
mi pe - ca - do per - do - nó; vi - da e - ter - na me do - nó.

Refrain



Yes, Je - sus loves me! Yes, Je - sus loves me!
Sí, Cris - to me a - ma; sí, Cris - to me a - ma;



Yes, Je - sus loves me! The Bi - ble tells me so.
sí, Cris - to me a - ma; la Bi - blia di - ce a - sí.

HOLY WEEK

Palm Sunday

April 2nd - 8am

10:15am Bi-Lingual (Both Communion)

Induction into Deaconess Ministry for Katherine Sanabria at 8 & 10:15 Services

11:30am Church Picnic in the Gym

Mauddy Thursday "Last Supper"

April 6th 8:15am Chapel

Bi-Lingual – 6:30 pm

Both Communion Services

Good Friday - Tenebrae Service

April 7th - 6:30 pm

7:15pm – Spanish Service

EASTER

The Resurrection of Our Lord

April 9th -8am and 9:30am-Both Communion

No Bible Study or Sunday School

10:30 Children's Easter Activities and Easter

Egg Hunt in Gym

Spanish Service at 12pm

Immanuel Lutheran Church & School
2913 John Moore Rd Brandon, Florida 33511

Pastor

Rev. Dan Ritter, Vacancy Pastor

Rev. Miguel Sanabria, Jr., Associate Pastor, Hispanic Ministry

Kathy Hogue, Organist / Music Director

Sunday Worship

8am Communion Service

9:15am Bible Study

9:15am Sunday School

10:15am Family Worship Service

10:30am Estudio Biblico

10:30am Escuela Dominical

11:30am Santo Servicio

Contact Info

Church: 813-689-1787 FAX: 813-681-1526

School: 813-685-1978 FAX: 813-681-6852

Toll Free: 877-689-1787

Church website: www.GodSoLoved.org

Church email: WeCare@GodSoLoved.org

Pastor Miguel: pastormiguel@godsoloved.org

School website: www.ilsbrandon.com

School email: office@ilsbrandon.com

We are a member congregation of the Lutheran Church—Missouri Synod

Immanuel's "Pay Pal
Me" address is:
[Paypal.me/ILCBrandon](https://www.paypal.me/ILCBrandon)
QR Code:

